



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: ¹ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

Concerning: ¹ **APPROVAL GRANTED**

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / ~~APPROVAL EXTENDED~~
- ODMOWY HOMOLOGACJI / ~~APPROVAL REFUSED~~
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / ~~APPROVAL WITHDRAWN~~
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / ~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego¹ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10
of a type of electrical / electronic¹ sub-assembly with regard to UN Regulation No.10

Homologacja nr:

Approval No:

E20*10R06/01*004529*00

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**

Make (trade name of manufacturer):

HORPOL

2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):**

Type and general commercial description(s):

HOR 111

Wersje / Versions: LRD 2679 LRD 2681 LRD 2685

Lampy robocze LED typ: HOR 111 przeznaczone są do trwałego zainstalowania w pojazdach kategorii M, N, O, T, R i S z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie).

LED work lamps type: HOR 111 are intended for permanent installation in vehicles of categories M, N, O, T, R and S with 12V/24V electrical system (negative ground).

Wersje wykonania – patrz dokumentacja homologacyjna / Execution versions – see approval documentation :

LRD 2679 – lampa robocza / work lamp

LRD 2681 – lampa robocza ze światłem cofania / work lamp with reversing light

LRD 2685 – lampa robocza z przewodem spiralnym/ work lamp with a spiral cable

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na po-
jeździe / części / oddzielnym zespole technicznym¹:**

*Means of identification of type, if marked on the
vehicle / component / separate unit¹:*

HORPOL HOR 111

3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:**

Location of that marking:

Na powierzchni obudowy

On the surface of unit housing


4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:**

M, N, O, T, R, S

5. **Nazwa i adres producenta:**

Name and address of manufacturer:

**”HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**
Data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):**
Address(es) of assembly plant(s): **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.**
Polska / Poland
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**
Additional information (where applicable): **Patrz dodatek poniżej**
See appendix below
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:**
Technical Service responsible for carrying out the tests: **Politechnika Świętokrzyska,**
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Kielce University of Technology,
Laboratory of Car Electrotechnics
Al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7,
25-314 Kielce, Polska / Poland
10. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report: **20 listopada 2020**
20 November 2020
11. **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report: **LEP/0048/2020/5**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:**
Remarks (if any): See appendix: **bez uwag**
without remarks
13. **Miejscowość / Place :** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date :** **08 grudnia 2020r. / 08th of December 2020**
15. **Podpis:**
Signature: 
DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny nr / Information document No:** **LEP/0048/2020/5**
 - **Dokumentacja homologacyjna / Approval documentation:** **HORPOL typ: HOR 111**
 - **Sprawozdanie z badań nr / Test report No** **LEP/0048/2020/5**
17. **Powód rozszerzenia:**
Reasons for extension: **Nie dotyczy**
Not applicable



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R06/01*004529*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego¹
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R06/01*004529*00*
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic¹ sub-assembly
with regard to UN Regulation No. 10

- | | |
|--|---|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12V/24V, plus/ minus¹ na masę
12V/24V, pos / neg.¹ ground |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii M, N, O, T, R, S ; bez ograniczeń

<i>category of vehicles: M, N, O, T, R, S ; without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | nie dotyczy

<i>not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | nie dotyczy

<i>not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:</i>
<i>(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz

<i>paragraph 1.2.1 b)</i>
<i>for frequency range</i>
<i>20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki
Pojazdowej,
<i>Kielce University of Technology,</i>
<i>Laboratory of Car Electrotechnics,</i>
Al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7,
25-314 Kielce, Polska / Poland |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |

¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: ¹⁾ - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
Concerning: ¹⁾ **APPROVAL EXTENDED**
- ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego ¹⁾ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10
of a type of electrical / electronic sub-assembly ¹⁾ with regard to UN Regulation No. 10

Homologacja nr:
Approval No.:

E20*10R07/00*004529*01

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 111**
Type and general commercial description(s):

Warianty: Variants:	LRD 2679	LRD 2679/RED	LRD 2681
	LRD 2679/X	LRD 2679/RED/X	LRD 2681/X
	LRD 2679/X/Y	LRD 2679/RED/X/Y	LRD 2681/X/Y
	LRD 2685		
	LRD 2688		

Lampy robocze, przeznaczone do montażu w pojazdach z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie) / Work lamps for mounting in vehicles with the electrical system 12V/24V (negative ground).

Światła – patrz dokumentacja homologacyjna / Lights – see approval documentation.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym ¹⁾:** **HOR 111**
Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit ¹⁾:
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Na obudowie**
Location of that marking: **On the body**
4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:** **L, M, N, O, T, R, S**
5. **Nazwa i adres producenta:** **HORPOL A. Horeczy**
Name and address of manufacturer: **Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** *Na obudowie - wytłoczony*
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: On the body - embossed
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** **Lipniki, ul. Lipowa 3,**
Address(es) of assembly plant(s): 86-005 Białe Błota, Polska / Poland
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** **Patrz dodatek poniżej**
Additional information (where applicable): See appendix bellow
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** **Politechnika Świętokrzyska,**
Technical Service responsible for carrying out the tests: Laboratorium Techniki Świetlnej, Kielce University of Technology, Laboratory of Lighting Technology, al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska / Poland,
10. **Data sprawozdania z badań / Date of test report:** 20 listopada 2020
2025 – wrzesień / September – 22
11. **Numer sprawozdania z badań / Number of test report:** LEP/0048/2020/5
LTS/032/2025/3
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** **Bez uwag**
Remarks (if any): See appendix: Without remarks
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **16 grudnia 2025 r. / 16 December 2025**
15. **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: z up. [Signature]
Artur Marciniśzyn
Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny nr:** **HOR 111**
Information document No.: z dnia/dated: 02.09.2025
 - **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:** **LTS/032/2025/3**
17. **Powód rozszerzenia:** **Rozszerzenie zastosowania – patrz pkt 4.**
Reasons for extension: Extension of application – see point 4.
Dodanie nowych wariantów / Adding new variants.
Zmiana nazwy producenta / Change of manufacturer name.
Zmiana sposobu znakowania / Change the way of marking the product.
Aktualizacja do 07 serii poprawek Regulaminu / Updated to series 07 of amendments to the Regulations.



¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R07/00*004529*01
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/ elektronicznego ¹⁾
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R07/00*004529*01
concerning the type approval of an ~~electrical~~ electronic ¹⁾ sub-assembly
under UN Regulation No. 10*



- | | |
|--|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12 V / 24V, plus/ minus ¹⁾ na masę
<i>12 V / 24V, pos/ neg. ¹⁾ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii L, M, N, O, T, R, S; bez ograniczeń
<i>category of vehicle: L, M, N, O, T, R, S; without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | Nie dotyczy
<i>Not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | Nie dotyczy
<i>Not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz
<i>paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Techniki Świetlnej, Kielce University of Technology, Laboratory of Lighting Technology, al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska / Poland, |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply